



B O A R D O F S T U D I E S
NEW SOUTH WALES

2010

**HIGHER SCHOOL CERTIFICATE
EXAMINATION**

Arabic Beginners (Section I — Listening)

Transcript

Familiarisation Text

الزبون: صباح الخير.

الموظفة: صباح النور، بماذا أستطيع خدمتك؟

الزبون: إنني أريد بيتاً حديثاً، يتكوّن من ثلاث غرف للنوم.

الموظفة: لديّ هنا بيتان، الأول يتكوّن من ثلاث غرف للنوم وغرفة استقبال كبيرة، لكنّه يقع على شارع عام. أمّا البيت الثاني، فيتكوّن أيضاً من ثلاث غرف للنوم ولكن له غرفة جلوس وغرفة استقبال منفصلتان وهو قريب من السوق.

الزبون: حسناً، متى أستطيع أن أرى البيتين؟

Question 1

أحمد: هل عندك بعض المال؟

الأم: ربما، لماذا تريد المال؟

أحمد: أريد أن أشتري هديّة لماري.

الأم: هديّة، لماذا؟

أحمد: لعيد ميلاد ماري.

الأم: نعم، طبعاً. ماري بنت جميلة ومهذّبة.

Question 2

أَلْبِنْتُ: عِنْدَكَ رَقْمُ تَلْفُونِ جَمَالٍ؟ مَحِيَّتُهُ مِنْ تَلْفُونِي الْمَحْمُولِ.

أَلْشَابُ: أُكْتُبِيهِ ٠٤١٠٥٣٦٧٧٨ (0410536778).

أَلْبِنْتُ: ٠٤١٠٥٣٦٧٧٨.

أَلْشَابُ: جَيِّدٌ.

أَلْبِنْتُ: شُكْرًا.

Question 3

سَمَرٌ: مَرَّحِبًا عُمَرُ. أَضَعْتُ بِطَاقَةَ الدَّعْوَةِ لِعِيدِ مِيلَادِ مَايْكَلِ.

عُمَرُ: مَعِيَ بِطَاقَةٌ هُنَا. الْحَفْلَةُ يَوْمَ الْجُمُعَةِ. السَّابِعُ مِنْ هَذَا الشَّهْرِ.

سَمَرٌ: عِنْدِي تَمْرِينٌ لِكُرَةِ السَّلَّةِ كُلَّ يَوْمٍ جُمُعَةٍ حَتَّى السَّاعَةِ السَّادِسَةِ.

عُمَرُ: لَا تَقْلَقِي. الْحَفْلَةُ سَوْفَ تَبْدَأُ السَّاعَةَ الثَّامِنَةَ.

Question 4

ماري: ألو سيّد معلوف؟ أنا ماري. قُلْتَ لي أَنْ أَتَّصِلَ بِكَ فَوَرَّ وَصُولِي إِلَى الْمَحَطَّةِ!

سيّد معلوف: أهلاً بِكَ يَا ماري فِي الْقَاهِرَةِ. سَوْفَ آتِي حَالاً وَأَخُذُكَ.

ماري: أَنَا سَعِيدَةٌ جِداً وَشُكراً لَأَنَّكَ سَمَحْتَ لي أَنْ أُسْكُنَ فِي بَيْتِكَ.

سيّد معلوف: نَحْنُ أَيْضاً سَعِيدُونَ بِكَ. أَيْنَ أَنْتِ الْآنَ؟

ماري: أَنَا أَمَامَ تَمَثَالِ رَمْسِيْسِ عِنْدَ مَحَطَّةِ الْقِطَاذِ.

سيّد معلوف: سَأَكُونُ هُنَاكَ بَعْدَ عِشْرِينَ دَقِيقَةً.

Question 5

سَنَاءُ: أُسْتَاذُ خوري، هَلْ يُمَكِّنُ أَنْ تُوقِّعَ لي هَذِهِ الْأوراقَ؟

أُسْتَاذُ خوري: لَا يَا سَنَاءُ. أَنَا الْآنَ أَتَنَاوَلُ غَدَائِي. تَعَالِي بَعْدَ قَلِيلٍ.

سَنَاءُ: هَذَا طَلَبُ الرِّحْلَةِ إِلَى الْأُرْدُنِ. يَجِبُ أَنْ أُزِيلَهُ الْيَوْمَ وَالْأَسْتَفُوتُنِي الرِّحْلَةَ.

أُسْتَاذُ خوري: كَانَ يُمَكِّنُ أَنْ تُعْطِينِي هَذِهِ الْأوراقَ الْأُسْبُوعَ الْمَاضِي.

سَنَاءُ: كُنْتُ مَشْغُولَةً.

أُسْتَاذُ خوري: وَأَنَا لَمْ أَكُنْ مَشْغُولاً! سَنَاءُ، هَذِهِ لَيْسَتْ أَوَّلَ مَرَّةٍ. دَائِماً تُرِيدِينَ مِنِّي أَنْ أَتْرُكَ كُلَّ شَيْءٍ

وَأَفْعَلَ مَا تُرِيدِينَ. أَنَا لَسْتُ سَعِيداً أَبَداً مِنْ هَذَا التَّصَرُّفِ.

Question 6

الآبِن: ماما، ماذا تُريدِين مِنَ الدُّكَّانِ؟

الأم: أَشْيَاءَ كَثِيرَةً. أَكْتُبُهَا.

الآبِن: حَسَنًا، ماذا تُريدِين؟

الأم: خُبْزٌ وَحَلِيبٌ.

الآبِن: لَكِنَّ ماما، أَمْسَ اشْتَرَيْتُ الحَلِيبَ!

الأم: أَعْرِفُ، لَكِنَّ أُخْتَكِ شَرِبَتْهُ كُلَّهُ.

الآبِن: هَلْ تُريدِين بَيْضَ؟

الأم: لا، البَيْضُ غَالِي الثَّمَنُ مِنْ هَذَا الدُّكَّانِ.

الآبِن: سَأَذْهَبُ إِذَا إِلَى السُّوبرِ مَارِكِتِ.

الأم: حَسَنًا، أُرِيدُ عُلْبَةَ بَيْضَ.

الآبِن: أَيُّ شَيْءٍ آخَرَ؟

الأم: لَحْظَةً، سَوْفَ أَشْتَرِي بَعْضَ اللَّحْمِ فِي نِهَايَةِ الأُسْبُوعِ. أَنْظُرِي فِي البَرَّادِ. هَلْ عِنْدَنَا جُبْنَةً؟

الآبِن: عِنْدَنَا الكَثِيرِ.

الأم: هَذَا كُلُّ شَيْءٍ. لا تَشْتَرِي الشوكولاتَةَ. فَفَقَطْ ما طَلَبْتَهُ مِنْكَ.

Question 7

فاديا: شُكْرًا يَا أَبِي. كَانَ الطَّعَامُ طَيِّبًا جِدًّا. إِنَّ الحُمُصَ مِنْ مَطْعَمِ الجَبَلِ طَيِّبٌ وَلَكِنَّهُ مِنْ يَدَيْكَ أَطْيَبُ
بِكثِيرٍ.

الأب: شُكْرًا يَا حَبِيبَتِي. أَعْطِنِي هَذَا الصَّحْنَ مِنْ أَمَامِكَ. آه، مَاذَا سَنُشَاهِدُ اللَّيْلَةَ عَلَى التِّلْفِزِيُونِ؟

فاديا: بَرَنَامَجِي المَفْضَلِ وَسَوْفَ يَبْدَأُ بَعْدَ خَمْسِ دَقَائِقٍ.

الأب: إِذَا، تَوَقَّفِي الآنَ وَ شُكْرًا عَلَى مُسَاعَدَتِكَ. فَقَطْ خُذِي هَذِهِ الصُّحُونَ إِلَى غُرْفَةِ الطَّعَامِ وَضَعِيهَا
عَلَى الطَّاوِلَةِ هُنَاكَ.

Question 8

الأب: لَيْلِي، أُكْتُبِي رِسَالَةَ إِلَى بَيْتِر. أَنْتِ تَعْرِفِينَ اللُّغَةَ الإِنْكَلِيزِيَّةَ أَكْثَرَ مِنِّي.

ليلى: حَاضِرٍ يَا أَبِي.

الأب: قَوْلِي لَهُ أَنَّنِي لَنْ أَرْجِعَ إِلَى البَيْتِ اليَوْمَ قَبْلَ السَّاعَةِ الثَّامِنَةِ مَسَاءً، لِأَنَّي سَوْفَ آخُذُ أُمَّكَ لِزِيَارَةِ
أَهْلِهَا. يَجِبُ عَلَى بَيْتِرٍ أَنْ يُحْضِرَ عَشَاءَهُ بِنَفْسِهِ.

ليلى: بَابَا، أَنَا سَوْفَ أَحْضِرُ العِشَاءَ لَهُ. إِنَّهُ طَبَّاحٌ فَاشِلٌ.

الأب: هَلْ نَسَيْتِ؟ أَلْيَوْمَ سَوْفَ تَذْهَبِينَ إِلَى السَّيْنِمَا مَعَ أَصْدِقَائِكَ وَسَوْفَ تَرْجِعِينَ إِلَى البَيْتِ بَعْدَنَا
جَمِيعًا.

ليلى: آه، هَذَا صَحِيحٌ!

الأب: قَوْلِي لِبَيْتِرٍ أَيْنَ سَنَكُونُ جَمِيعُنَا وَمَتَى سَنَرْجِعُ إِلَى البَيْتِ. وَإِنْ أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَتَّصِلَ بِي عَلَى
التِّلْفُونِ المَحْمُولِ.

Question 9

ريما: مَرْحَباً مُسْتَمْعِينَا الْكِرَامِ. مَعَكُمْ رِيْمَا فِي مُقَابَلَةِ مَعَ النُّجْمِ الْمُغَنِّي نَادِر. شُكْرًا لِحُضُورِكِ مَعَنَا الْيَوْمَ يَا نَادِر.

نادر: شُكْرًا لَكَ.

ريما: أُرِيدُ أَنْ أَتَكَلَّمَ عَنْ مُسْتَقْبَلِكِ كَمُغَنٍّ. مَا هِيَ آخِرُ أَعْمَالِكَ؟

نادر: وَضَعْتُ أُغْنِيَةً جَدِيدَةً عَلَى الْيُوتُوبِ (you tube) قَبْلَ سِتَّةِ أَشْهُرٍ وَقَدْ زَارَنِي حَتَّى الْآنَ ثَلَاثَةً آلَافٍ زَائِرٍ وَالْكُلُّ يَسْمَعُ أَغَانِيَّ عَلَى الرَّادِيُو.

ريما: مُمْتَنَانٌ، لَكِنْ هَلْ تَظُنُّ أَنَّ هَذَا النِّجَاحَ سَيَسْتَمِرُّ؟

نادر: عِنْدِي صَوْتٌ جَمِيلٌ وَرَبِحْتُ مُسَابَقَةَ أَجْمَلَ صَوْتٍ جَدِيدٍ فِي سَيِّدِنِي.

ريما: وَ هَلْ الصَّوْتُ هُوَ كُلُّ مَا تَحْتَاجُ؟

نادر: أَنَا أَعْرِفُ مَاذَا تَقْصُودِينَ. مُشْكِلتِي فَقَطْ أَنِّي لَا أَعْرِفُ أَحَدًا يُسَاعِدُنِي أَوْ شَرِكَةَ تَرْعَانِي وَ لَيْسَ عِنْدِي مَا لِالدَّعَايَةِ وَ لَكِنِّي مُتَّكِدٌ أَنَّنِي سَأَصْبِحُ نَجْمًا مَشْهُورًا خِلَالَ خَمْسِ سَنَوَاتٍ.

ريما: لِمَاذَا أَنْتَ مُتَّكِدٌ؟

نادر: إِذَا أَحْبَبَّتْ شَيْئًا فَسَيَكُونُ سَهْلًا.

ريما: أَتَمَنَّى لَكَ التَّوْفِيقَ.

Question 10

المُعَلِّمَة: أهلاً بك مرةً أُخرى في مدرستنا سيّد خالد شناوي. شكراً لِقُدُومِكَ اليَوم.

خالد: مرحباً، لقد تركتُ هذه المدرسة منذُ خمسِ سنوات.

طلبتُ مني المديرية أن أتكلّم معكم لأنّها السنّة الأخيرة لكم في المدرسة وعليكم القيام باختياراتٍ مهمّة قبل الجامعة كالعمل والسفر وغيرها. أعتقد أن خبرتي سوف تُساعدكم.

كان أبي يريدني أن أصبح دكتوراً أو محامياً. ولكنني لم أحب هذين العملين. كنتُ أريد أن أرتاح بعد دراستي الثانوية لأنني درستُ وتعبتُ كثيراً.

لم أفعل شيئاً لمدة سنة وبعدها قررتُ أن أعمل في مجال الموسيقى التي أحبّها.

أنا الآن أَلعبُ و أكتبُ وأدّرسُ الموسيقى.

أنا لا أقول أن لا تدرّسوا ولكن فكروا من الآن بمُستقبلكم وبِاختياراتكم.